

Fecha de aprobación: 14/06/2022

Guía docente de la asignatura

## Lengua C Nivel 4 Inglés (253112J)

<b>Grado</b>	Grado en Traducción e Interpretación y en Turismo	<b>Rama</b>	Ciencias Sociales y Jurídicas				
<b>Módulo</b>	Lengua C (Segunda Lengua Extranjera) y su Cultura	<b>Materia</b>	Lengua C Nivel 4				
<b>Curso</b>	2º	<b>Semestre</b>	2º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Obligatoria

### PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Se recomienda encarecidamente haber superado las asignaturas Lengua C Nivel 3 Inglés, lo que equivale a un nivel B1 de competencia en lengua inglesa, según el Marco Europeo de Referencia.

### BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Comprensión y expresión oral y escrita.
- Introducción a la variación lingüística, registros y lenguajes especializados.
- Análisis y síntesis textual.
- Redacción y modelos textuales.
- Revisión textual.
- Aspectos contrastivos y comunicativos de la lengua C.
- Instituciones, historia, cultura y realidad sociopolítica y económica de las áreas geográficas de la lengua C.

### COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

#### COMPETENCIAS GENERALES

- CG05 - Conocer la lengua C (segunda lengua extranjera) o la tercera lengua extranjera, escrita y oral, en niveles profesionales.
- CG06 - Conocer la cultura de la lengua C (segunda lengua extranjera) o de la tercera lengua extranjera.
- CG07 - Ser capaz de organizar y planificar.
- CG10 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género.
- CG13 - Ser capaz de gestionar la información.
- CG14 - Ser capaz de tomar decisiones.
- CG17 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- CG18 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad.



- CG19 - Desarrollar habilidades en las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
- CG20 - Ser capaz de trabajar en equipo.
- CG21 - Ser capaz de trabajar en un contexto internacional.
- CG23 - Revisar con rigor y controlar, evaluar y garantizar la calidad.
- CG24 - Ser capaz de aprender en autonomía.
- CG25 - Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE01 - Analizar, crear y revisar profesionalmente todo tipo de textos y determinar valores en parámetros de variación lingüística y función textual.
- CE02 - Ser capaz de analizar y sintetizar todo tipo de textos y discursos en las lenguas de trabajo.
- CE03 - Analizar funciones textuales, agentes y factores relevantes en el proceso de traducción e interpretación.
- CE04 - Ser capaz de establecer todo tipo de hipótesis de correspondencia de diversos niveles textuales y discursivos.
- CE16 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.
- CE19 - Ser capaz de aplicar los estándares de calidad en el ejercicio profesional.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Aumentar el dominio de las destrezas comunicativas en lengua inglesa de manera integrada, con especial énfasis en la destreza de expresión oral.
- Combinar los conocimientos adquiridos previamente sobre el nivel fonético de la lengua inglesa.
- Presentar estados de cosas de formas diferentes mediante el uso de las voces activa y pasiva en inglés.
- Expresar acciones en las que el sujeto resulta beneficiado o perjudicado por acciones que él no ha llevado a cabo.
- Referirse a deseos y situaciones irreales, hipotéticas o imaginarias.
- Expresar probabilidades, posibilidad y deducciones con respecto al pasado mediante el uso de verbos modales.
- Relatar lo que alguien afirmó, preguntó, ordenó o pidió en el pasado, manejando correctamente las expresiones deícticas y temporales.
- Dar información necesaria para identificar el referente de un sustantivo o proporcionar información adicional sobre éste mediante el uso de proposiciones subordinadas de relativo.
- Expresar condiciones probables, improbables e irreales.
- Conocer los mecanismos de derivación de palabras mediante el uso de prefijos, sufijos y la formación de palabras compuestas.
- Ampliar y utilizar correctamente el vocabulario relacionado con temas de actualidad vistos en clase, con especial referencia a aquellas expresiones problemáticas para hablantes de español y traductores.
- Establecer contrastes entre palabras y expresiones que puedan resultar similares en la lengua materna y extranjera, pero tengan significados diferentes.
- Saber aplicar normas ortográficas y de puntuación.
- Establecer comparaciones y asociaciones entre rasgos propios del código oral y el código escrito.
- Valorar la corrección formal y funcional al efectuar mensajes orales y escritos.
- Alcanzar un nivel de salida de B2.2. según el Marco Común Europeo de Referencia.



## PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

### TEÓRICO

#### TEMARIO TEÓRICO:

#### TEMA 1

##### Gramática:

- ☒ La voz pasiva:
  - Formas complejas de la voz pasiva (preposiciones, verbos de habla, verbos frasales)
  - Construcción causativa.

##### Vocabulario:

- ☒ El tiempo libre y las aficiones.
- ☒ El mundo del deporte.

#### TEMA 2

##### Gramática:

- ☒ El estilo indirecto: reporting statements, questions and functions.
- ☒ Referencias temporales.
- ☒ Organización del texto: conectores supraoracionales.

##### Vocabulario:

- ☒ Medios de comunicación y nuevas tecnologías.
- ☒ Formación de palabras: nombres compuestos.

#### TEMA 3

##### Gramática:

- ☒ La oración de relativo. Formas complejas.
  - Oraciones definidas y no definidas.
  - Uso formal / informal.

##### Vocabulario:



- ☒ El medio ambiente.

#### TEMA 4

##### Gramática:

- ☒ Deseos y preferencias: wish / I'd rather.

##### Vocabulario:

- ☒ La innovación y la tecnología.
- ☒ Formación de palabras: adjetivos compuestos.

#### TEMA 5

##### Gramática:

- ☒ Revisión de las oraciones condicionales. Formas complejas.

##### Vocabulario:

- ☒ Métodos de comunicación interpersonal.
- ☒ Connotaciones positivas y negativas

#### TEMA 6

##### Gramática:

- ☒ Verbos modales: Probabilidad y posibilidad.
- ☒ Oraciones complejas.
- ☒ El uso del artículo. Revisión.

##### Vocabulario:

- ☒ La sociedad.



## PRÁCTICO

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

HAINES, S. AND B. STEWART 2014. First Certificate Masterclass. Oxford: Oxford University Press.

GRAVER, B. D. 1986. Advanced English Practice. Oxford: Oxford University Press.

COE, N. AND R. RYCROFT 1999 Writing Skills. Cambridge: Cambridge University Press.

Lecturas complementarias, que se especificarán al comienzo del curso.

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

EASTWOOD, J. (1990), A Basic English Grammar. New edition. Oxford: Oxford University Press.

EASTWOOD, J. (2005), Grammar Finder. Reference. Oxford Learner's Grammar. Oxford: Oxford University Press.

EASTWOOD, J. (2005), Grammar Builder. Practice. Oxford Learner's Grammar. Oxford: Oxford University Press.

EASTWOOD, J. (1999), Oxford Practice Grammar. New edition. Oxford: Oxford University Press.

VINCE, M. (1998, 2003), Intermediate Language Practice. English grammar and vocabulary. Oxford: Macmillan.

SWAN, M. (1980, 1995), Practical English Usage. New edition. Oxford: Oxford University Press.

FORSYTH, W. & S. LAVENDER (1994), Grammar Activities 1. Intermediate. Oxford: Macmillan Heinemann.

SEIDL, J. (1998), English Idioms. Exercises on Phrasal Verbs. Oxford: Oxford University Press.

### Dictionaries

Macmillan English Dictionary for Advanced Learners (2002).

Advanced Learner's English Dictionary. New Edition (2003). Collins Cobuild.

Longman Dictionary of Contemporary English. New Edition (2003). Longman.

Gran Diccionario Oxford Español-Inglés, Inglés-Español (2003). Oxford.

Collins Master Dictionary Español-Inglés, English-Spanish (2002). Grijalbo.



Gran Diccionario Inglés-Español, Spanish-English (2004). Larousse.

JONES, D. (1917, 1980), Everyman's English Pronouncing Dictionary. Revised by A.C. GIMSON.

Phrasal Verbs plus dictionary (2005). Macmillan.

## ENLACES RECOMENDADOS

<http://www.diaugr.es/>

<http://www.wordreference.com/>

<http://dictionary.reference.com/>

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>

<http://www.learnenglish.org.uk/>

[http://www.englisch-hilfen.de/en/exercises\\_list/alle\\_grammar.htm](http://www.englisch-hilfen.de/en/exercises_list/alle_grammar.htm)

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva.
- MD02 - Sesiones de discusión y debate.
- MD03 - Resolución de problemas y/o estudio de casos prácticos.
- MD05 - Seminarios.
- MD07 - Realización de trabajos en grupo.
- MD08 - Realización de trabajos individuales

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

Porcentaje de cada método de evaluación en la nota final.

- Examen: 60%.
- Trabajos individuales: 20%
- Trabajos en grupo: 10%
- Participación en actividades presenciales: 10%

Es obligatorio obtener al menos un 50% de la puntuación del examen y de los trabajos individuales para aprobar la asignatura

El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.





### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

La evaluación extraordinaria constará de una prueba escrita y una prueba oral de características similares al examen de la evaluación ordinaria.

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

La evaluación extraordinaria constará de una prueba escrita y una prueba oral de características similares al examen de la evaluación ordinaria.

